

Fofagini Disu

*(Da:i Sia:-Lamentations; Modu – Lalohisihisi;
Bisini – Krai)*

Hidadea Sia:

Fofagini Disu Meloa da gesami biyale gala gilisili dedei. Yelusaleme moilai bai bagade da ode 586 Y.H.M. amoga gugunufinisi dagoi ba:i. Ninia da amo buga da Yelemaia ea dedeiyale dawa:sa. E da Yelusaleme da wadela:lesi dagoi dawa:beba:le, fofagini dinanawane dedei. Amo meloa ganodini, da:i dioi bagade hou da ba:sa. Be gilisili dedei da dafawane hamoma:beyale hahawane hou amola Godema dafawaneyale dawa:su hou. Wali amola, Yu dunu da ode hulanega ha:i mae nawene, didiga:su hamonana. Amola ilia Yelusaleme 586 Y.H.M. ode amoga wadela:lesi dagoi bu dawa:sea, ilia da Fofagini Disu Meloa ilia sia:ne gadosu gilisisu ganodini idisa.

Sia: Dedei

- 1 Yelusaleme ea Da:i Dioi Bidi
Hamosu...Sia:alalo 1:1-22
- 2 Yelusaleme da Se Dabe Lai...Sia:alalo 2:1-22
- 3 Se Dabe Iasu amola Hahawane Dafawane
Hamoma:beyale Dawa:lusu...Sia:alalo 3:1-66
- 4 Yelusaleme da Mugului Dagoi Ba:i...Sia:alalo
4:1-22
- 5 Gode da ilima Asigima:ne, Ilia da
Sia:ne Gadosu...Sia:alalo 5:1-22

Fofagini Disu

Yelusaleme ea Da:i Dioi Bidi Hamosu

¹ Yelusaleme da dunu amoga nabaidafa galu.
Be wali e da fofagini agoane diala.

Musa: fifi asi gala huluane da ema nodoi. Be
wali e da uda didalo agoai gala.

Yelusaleme ea noga:idafa hou da musa: os-
obo bagade moilai bai bagade huluane
baligi dagoi.

Be wali ea dunu huluane da udigili hawa:
hamonana.

² Daeya ganini asili hahabe huluane e da
dinana. Si hano da ea siguluba:le daha.

E da musa: sama bagohame galu.

Be waha afae da e dogo denesimu hame
ba:sa.

Emagai dunu da ema hohonone, wali ema
ha lai gala.

³ Yuda fi dunu da hamedei mugululi udigili
hawa: hamosu dunu ba:sa.

Ilia ha lai dunu da gasa fili, ili fifi lasu amogai
mae esaloma:ne, sefasi dagoi.

Ilia da ga soge ganodini esala. Ilia fifi
lasudafa da hame gala.

Ilia ha lai dunu da ili sisiga:iba:le, hobeamu
logo hame ba:sa.

⁴ Wali da dunu afae da hadigi esoga Debolo
Diasuga

sia:ne gadomusa: hamedafa maha.

Uda a:fini amo da musa: amogawi gesami
hea:i, wali da se naba.

Amola gobebe salasu dunu da gogonomobe
fawane.

Moilai bai bagade logo holei huluane da
mebu dagoi ba:sa
amola Saione moilai bai bagade da se
nabawane diala.

⁵ Yelusaleme fi ilia ha lai dunu da ili hasali
dagoi.

Amo ha lai dunu da ilia gasaga Yelusaleme
gagulaligisa.

Yelusaleme da wadela:i bagohame hamoi
dagoi.

Amaiba:le, Hina Gode da ema se dabe i
dagoi.

Yelusaleme fi ilia mano da ilia ha lai dunu
amoga doagala:le,
sasamogele lale, asi dagoi ba:sa.

⁶ Yelusaleme ea isisima:goi ba:su da asi dagoi.
Ea ouligisu dunu da 'dia' gebo amo da ha:ga
gasa hamedeiba:le,
benea ahoasu dunu iliba:le hobeamu gasa
hame agoane ba:sa

⁷ Yelusaleme da fofagini mugului dagoi mebui
agoane ba:sa.

Be e da ea musa: isisima:goi ba:su hou bu
dawa:sa.

Ema ha lai dunu da ema doagala:loba, e da
dafai dagoi.

Amola e fidimu dunu afae hame ba:su.

Ema hasanasisu dunu da ea dafabe amo
ba:loba, eba:le oufesega:i.

⁸ Ema nodosu hou da fisiagai dagoi.

E da da:i nabado gala amola eno dunu da e
higale ba:sa.

E da gogosia:iba:le, gogonomusa:, ea odagi
wamolegesa.

Yelusaleme da hisu wadela:le bagadedafa
hamobeba:le, ledó hamoi dagoi.

⁹ Dunu huluane da Yelusaleme moilai bai
bagade ea ledó hou amo ba:i dagoi.

Be e da hobeá misunu hou mae dawa:le
esalu.

Amaiba:le e da gugunufinisili dafai ba:i.

Ea dogo denesimu da hamedei.

Ea ha lai dunu da e hasali dagoi,

Amola e da Hina Godema e fidima:ne, disa
wele sia:sa.

¹⁰ Ha lai dunu da ea noga:idafa liligi huluane
wamolai dagoi.

Hina Gode da amane sema legei, ‘Dienadaile
(Yu fi hame) dunu

ilia da Deboló Diasu ganodini masunu da
sema bagade.

Be Yelusaleme da ba:lalobawane, ema ha lai
da Deboló Diasuga golili sa:i.

¹¹ Yelusaleme fi dunu da ha:i manu hogosa,
gogonomosa.

Ilia liligi noga:idafa amoga ilia na:iyadoma,

ha:i manu ili esaloma:ne manusa: bidi lasa.

Yelusaleme moilai bai bagade da disa,
amane wele sia:sa,

“Hina Gode! Na ba:ma! Na da baligili da:i
dione esala!

¹² Dunu huluane da bobaligilalebe, ilima e da
disa wele sia:sa, “Na ba:ma!

Na se nabasu defele, dunu afaega da hame
ba:i.

Hina Gode da nama ougiba:le, amo se
nabasu nama i dagoi.

13 Hina Gode da muagadodili, lalu iasili, amo lalu da na da:i ganodini nenanu.

E da na sa:ima:ne, sanisi.

Amaiba:le, na da osoba gala:la sa:i.

Amalalu, E da na yolesili, na da mae fisili se nabasu nabala.

14 E da na wadela:i hou huluane ba:lalu, amo huluane gilisili,

fedege agoane 'youge' hamoi.

E da na wadela:i hou huluane 'youge' agoane na galogoaga gisa:ginisisi, amoga na da:i da dioi bagadeba:le, na da:i da gogaya:i ba:i.

Hina Gode da na ha lai dunuma na ianu, na da ilima bu gegemu hamedei ba:i.

15 Hina Gode da na baligili gasa bagade dadi gagui dunu iliba:le oui.

E da na ayeligi dunu wadela:lesima:ne, dadi gagui wa:i asunasi.

E da waini fage hano hamoma:ne ososa:gibi, amo defele na osa:gi.

16 Amaiba:le, na siga si hano da nabale aduga:le daha.

Dunu enoga da na denesimu hamedei.

Na ha lai dunu da na hasali dagoi.

Na fi dunu da liligi gagui hamedafa gala.

17 Na da enoga fidima:ne, lobo ilua:legasa. Be fidimu dunu hame ba:sa.

Hina Gode da nama doagala:ma:ne, la:idi la:idiga ha lai dunu misa:ne sia:i.

Ilia da na ledi hamoi liligi agoane ba:sa.

18 Be Hina Gode Ea hou da moloi fawane.

Bai na da Ea hamoma:ne sia:i nabawane hame hamosu.

Fifi asi gala dunu huluane! Na sia: nabima!
Na se nabasu ba:ma!
Na ayeligi dunu amola a:fini huluane da
mugululi asi dagoi.

¹⁹ Na da na fuligala:su fi dunuma na fidima:ne
wele sia:i.

Be ilia da na fidumu higa:i.
Gobelesalasu dunu amola ouligisu dunu
ilia da moilai bai bagade logoga esala ha:i
manu hogolalu,
be hamedeiba:le udigili bogogia:i.

²⁰ Hina Gode, ba:ma! Na da se bagadedafa
nabala!

Fedege agoane, na dogo da faga:i dagoi.
Bai na da na wadela:i hou dawa:beba:le, da:i
dioi bagade nabala.
Moilai bai bagade logoga, dunu oda da eno
dunu medole legesa.
Amola diasu huluane amo ganodini, bogosu
fawane ba:sa.

²¹ Na gogonomobe nabima! Na dogo denesimu
da dunu hame.

Di da amo gugunufinisisu nama iabeba:le, na
ha lai dunu ilia da nodosa.
Hahawane eso amo Di da nama ima:ne
ilegele sia:i, amo iasima.
Na se nabasu defele, nama ha lai dunuma se
bidi ima.

²² Ilia da wadela:i hou baligili hamobeba:le,
ilima fofada:nanu,
ilima se bidi imunusa: ilegema.
Di da na wadela:i hou hamoiba:le, nama se
bidi i,
amo defele ilima se bidi ima.

Na da bagadewane da:i dioiba:le,
gogonomosa.
Na da na dogo ganodini olo bagade gala.”

2

Hina Gode da Yelusalemema Se Dabe Iasu

- ¹ Hina Gode da ougi bagadeba:le,
E da Saione Moilai Bai Bagade amo gasiga dedebolesi.
Saione ea hadigi isisima:goi ba:su hou
amo E da mugululi, gugunufinisi dagoi.
Amolawane, E da Ea ougi ba:i esoga, Ea
Debolo Diasu amo higale, fisiagai.
- ² Hina Gode da mae asigili, Yuda soge moilai huluanedafa gugunufinisi.
Amola gagili sali moilai amo da musa: Yuda
soge fi gaga:i,
amo huluane E da mugululi hiougili fasi.
Hina Gode da Yuda hina bagade amola ilia
ouligibi fi
amo huluane gogosiamane amane hamoi.
- ³ Gode da bagadewane ougiba:le, Isala:ili fi ilia gasa fofonobonesi.
Ha lai da nini doagala:musa: manoba, Gode
da nini fidimu higa:i.
E da lalu gia:i bagade defele, ninima gege-
nanu, liligi huluane gugunufinisi.
- ⁴ Hina Gode da ha lai dunuga gala:musa:
dilaligibi defele,
ninima gala:musa: dilaligi.
Dunu amola uda amoma ninia da nodoi,
Hina Gode da amo medole lelegei.
Yelusaleme moilai bai bagadega guiguda:,

Hina Gode Ea gia:i bagade ougi hou da
ninima doaga:i.

⁵ Ninima ha lai dunu defele, Hina Gode da
Isala:ili fi gugunufinisi dagoi.

E da Isala:ili gagili sali diasu
amola hina bagade diasu huluane gu-
gunufinisili yolesi.

E da hamobeba:le, Yuda fi dunu huluane da
eso huluane mae fisili,
da:i dione dawa:lala.

⁶ E da Debolo (amo ganodini ninia da Ema
nodone sia:ne gadoi),

amo E da fili gagoudane fasi.

E da hadigi eso amola Sa:bade eso huluane
dagolesi.

Hina bagade ilia amola gobebe salasus dunu
ilia da defele,

Hina Gode Ea ougi bagade ba:i.

⁷ Hina Gode da Ea oloda higale ba:i, amola Ea
hadigi Debolo Diasu yolesi.

E da ha lai dunu ilia Debolo dobea mugu-
luma:ne, logo doasi.

Amogawi ninia da musa: hahawane Hina
Godema sia:ne gadosu.

Be ninima ha lai dunu da Debolo Diasu
wadela:lesili,

hasalabeba:le nodone wele sia:i.

⁸ Hina Gode da Saione gagoi muguluma:ne
dafawane ilegei.

Amo dafawanedafa gugunufinisima:ne, e da
amo defele ilegei.

Gagagula heda:i diasu amola gagoi

amo da wali gilisili wadela:lesi dialebe ba:sa.

9 Saione logo ga:su ilia da gagoudane fasili,
isuga dedeboi ba:sa.

Yuda hina bagade amola hina bagade sosogo
fi da wali mugululi asi dagoi.

Ilia da Hina Gode Ea sema bu hame olelesa.
Amola Hina Gode da Ea balofede dunu (Gode
Sia: Alofesu dunu)
ilima esala ba:su bu hame olesa.

10 Yelusaleme moilai bai bagade fi da:i hamoi
dunu da ouiya:le osoboga fi diala.

Ilia dialuma da:iya da osobo gulu ligisili,
amola ilia da eboboi abula gaga:i.

Uda a:fini ilia da osoboa mi bugili begudusa.

11 Na da dinana, na si da fofasa.

Na da se bagade nabala.

Na fi dunu da gugunufinisi dagoiba:le, na da
dinana sasei.

Mano amola mano dudubu ilia da moilai bai
bagade logoba:le sidigia:sa.

12 Ha:ga amola hano hanaga, ilia da emema
dini iaha.

Ilia da dadiga gala:i dunu defele, ilia logoa
gala:la sa:ili,

emelalia lobo da:iya gebewane bogogia:sa.

13 Waaee! Yelusaleme! Dogolegei Yelusaleme!

Na da adi sia:ma:bela:?

Na da habodane di dogo denesima:bela:?

Dunu afaega da agoane hame hahani.

Di gugunufinisisu da alalo hamedei hano
wayabo bagade agoai ba:sa.

Noga:ma:bela:le dawa:mu da hamedei.

14 Dia balofede dunu da dima moloi sia: mae
sia:ne, ogogosu sia: fawane sia:su.

Ilia dima ogogole olelebeba:le, dia wadela:i
hou da wamolegei dialebe bai:i.

Ilia da ogogole sia:beba:le, di da fofada:nanu
sinidigimu hame dawa:i.

¹⁵ Moilai bai bagadeba:le bobaigilalebe dunu
ilia dima ba:lu, migasesa.

Ilia da dialuma fofoga:ne, Yelusaleme mugu-
lui amoba:le oufesege:ne,
amane sia:sa, “Goe da hadigi moilai bai
bagadela:?”

Osobo bagade gagagusu moilai bai bagade
amoga dunu huluane da hidale dawa:i,
amo da goela:?”

¹⁶ Dima ha lai dunu huluane da dima lasagole
oufesege:ne, dima higale ba:sa.

Ilia da lafi bula:gili mosole gagale, uhuhusa
amane sia:sa, “Ninia da amo gugunufinisi
dagoi.

Ninia amo ba:musa: ouesalu eso da goea!”

¹⁷ Hina Gode da bagadewane ouesalu
be wahadafa Ea musa: dawa:ma:ne se bidi
imunusa: dawa:lu amo iasi dagoi.

E da musa:dafa Hi sisane sia:si amo defele,
E da ninima mae asigiliwane nini gugunufin-
isi dagoi.

E da ninia ha lai dunuma hasanasisu hou
iasi,
amola ninia dafai hou amoga ilima ha-
hawane nodoma:ne iasi.

¹⁸ Waaee! Yelusaleme!
Dia moilai bai bagade gagoi huluane da Hina
Godema disa wele sia:ma:ma.
Di da gasi amola hayo huluane dia si hano
da hano agoane a:i daloma:ma.

Di da da:i dione dinaneawane gufia:ma:ma!

¹⁹ Gasi ganodini wa:legadole amola eno wa:legadole, Hina Godema dini ianoma:ma.

Mano da logo sagulufai huluane amoga bogogia:lala.

Dia dogo huluanedafa amoga Hina Godema, E da ilima asigima:ne disawane edegema.

²⁰ Hina Gode! Di ba:ma!

Di da abuliba:le ninima se bidi agoane iasibala:?

Uda da ilia dogolegei mano ilia da:i hodonaha.

Ha lai dunu da gobelesalasu dunu amolabalofede dunu amo Debolo Diasu ganodini medole lelegesa.

²¹ Ayeligi amola asigilai defele, logoba:le bogogia:i dialebe ba:sa.

Ayeligi amola uda a:fini

ilia da ha lai ilia gegesu gobiheiga fane lelegebe ba:sa.

Hina Gode! Dia ougi eso amoga Di da mae asigiliwane, ili medole lelegei.

²² Di da dunu ilia eno dunu lolo nabe amogahiougibi defele

Di da nama ha lai na gugunufinisimusa:hiougi.

Dia ougi eso amoga dunu afae da hobeamu hamedafa ba:i.

Ilia da na dogolegei manolali amo na da bugili i, amo huluane medole legei.

3

*Se Bidi Iasu, Godema Sinidigisu amola
Hamoma:bela:le Dafawaneyale Dawa:su*

¹ Na da Gode Ea se bidi iasu amo dawa:.

² E da na gasidafa ganodini, amoga sefasi.

³ E da mae asigiliwane, na bubulufalalu.

⁴ E da na hu fa:gini ale sasalili amalu na gasa
fifili yolesi.

⁵ E da fedege agoane baligili se iasu diasu
ganodini na ga:si.

⁶ E da na seseiba:le, na da gasi ganodini bogosu
gaha agoai dialu.

⁷ E da na sia:inega lala:gi dagoi.

Na da fedege agoane, se iasu diasu ganodini
esala.

Na da hobeamu gogoleidafa.

⁸ Na da na fidima:ne, Godema ha:giwane disa
wele sia:sa.

Be E da na wele sia:su nabimu higasa.

⁹ Na da emoga ahoasea, fefeloa ahoa.

Na da habidili delegisia, gelega logo ga:su
fawane ba:sa.

¹⁰ Hina Gode da nama doagala:musa:, 'bea' ohe
agoai ouesalu.

E da 'laione' wa:me ea hou defele, nama
doagala:le, gagula dasu.

¹¹ E da na logo hamega ga sefasi.

E da na da:i hodo gagadelale, dodosa:ne, na
yolesi.

¹² E da Ea oulali dili, na gala:i.

¹³ E da na Ea dadiga, na da:igadafa gano gala:i.

¹⁴ Dunu ilia da hahabe asili daeya nama
oufesega:sa.

Ilia da nama lalasogole oufesege:sa.

15 Hina Gode da fedege agoane se nabasu fawane,

ha:i manu amola hano defele nama moma:ne i.

16 E da na odagi osobo da:iya bugisili, geselalu. E da na bese gelega fifilisi.

17 Na da da:i dioiba:le olosa, amola olofosu amola hahawane hou gogolesa.

18 Na da fonobahadi fawane bu esalumu.

Na Hina Gode da na fidima:bela:le dawa:su hame ba:sa.

19 Na da golasu hamedei amola se bagade nabala.

Na da amo dawa:sea, amo da nama gamogai medosu hano nasu defele ba:sa.

20 Na da na se nabasu amo mae fisili dawa:lala. Na a:silibu ganodini da:i dioi bagade nabala.

21 Be na da liligi afadafa dawa:sea, na dafawane hamoma:beyale dawa:su da bu nama maha.

22 Amo liligi da Hina Gode Ea da nama mae fisili, asigisa.

Amola E da goglema:ne olofosu dawa:.

23 Ea asigidafa hou da hahabe nasegagi defele, amola eso ea mabe defele, hame yolesisa.

24 Na da liligi eno hamedafa gala.

Hina Gode Hifawane da na Fidisu Dunu.

Amaiba:le, na da Ema fawane dafawaneyale dawa:sa.

25 Hina Gode da nowa dunu amo da Ea hou dafawaneyale dawa:sea, lalegagusia, amo dunuma hahawane hamosa.

26 Amaiba:le, ninia da Ea fidisu amola gaga:su lamusa:;

gebewane mae momabone ouesalumu da defea.

²⁷ Amola amo hou ninia ayeligi amola afini eso amogainini dawa:mu da defea.

²⁸ Ninia da se nabasea, ninisu ouiya:le esalumu da defea.

²⁹ Ninia Hina Gode Ea sia: nabawane, begudumu da defea.

Bai ninia da hobe misunu hou noga:ida fa ba:ma:bela:le.

³⁰ Eno dunu da ninima fasea amola gadele sia:sea,

ninia ouiya:le esalumu da defea.

³¹ Hina Gode da ninima goglema:ne olofosu dialebeba:le,

E da nini hamedafa fisiagamu.

³² E da eso enoga ninima da:i diosu iaha, be Ea ninima asigisu hou da dafawanedafa amola gasa bagade.

³³ E da da:i diosu amola se nabasu amo, Ea hanaiba:le ninima hame iaha.

³⁴ Ninia da se iasu diasu ganodini, da:i dioi-wane esalea,

Hina Gode da nini dawa:lala.

³⁵ - ³⁶ Hina Gode da osobo bagade dunu ilia moloidafa fofada:su hou hamoma:ne ilegei.

Be ninia amo hou hamobe hame ba:sea, E da dawa:lala.

³⁷ Hina Gode Ea hanai hou fawane da didili hahamona ahoana.

³⁸ Hina Gode da logo doasibiba:le fawane, hou noga:i amola wadela:i ele defele doaga:sa.

39 Ninia da wadela:i hou hamobeba:le,
dawa:ma:ne se dabe iasu ba:sea,

abuliga Godema egane sia:ma:bela:?

40 Ninia da ninia hamobe hou ba:lalu, Godema
sinidigila:di!

41 Ninia da ninia wadela:i hou hamoi Godema
sisane fofada:nanu,

noga:le amane sia:ne gadomu da defea.

42 “Ninia da wadela:le hamoi dagoi, amola
Dima odoga:i.

Amola Hina Gode! Di da ninia wadela:i hou
hame goglema:ne olofoi.

43 Di da ninima sinidigili amola nini fane
lelegei.

Be Dia goglema:ne olofosu hou amo da Dia
ougi hou amoga dedeboi galu.

44 Di da ninia sia:ne gadosu amo Dima mae
doaga:ma:ne,

Dia ougi hou da mu mobi agoane bagadedafa
gadugagilisi.

45 Di da nini osobo bagadega isu salasu agoane
hamoi

46 Ninima ha lai dunu huluane da ninima
gadesa amola oufesega:sa.

47 Ninima gugunufinisisu da doaga:i dagoi.

Ninia da se nabasa:besa:le bebeda:iya esa-
fulu.

48 Na fi dunu ilima gugunufinisisu hou
ba:beba:le,

na si hano da hano defele dala.

49 Na si hano da hame hasu hano agoane
daleawane,

50 Hina Gode da Hebene gadodili ninima ba:le
gudusia, nini ba:sa.

- 51 Na da moilai bai bagade ganodini fi uda,
amo ilima hamoi amo ba:sea, Na da dogo
faga:sa.
- 52 Nama ha lai dunu ilia nama higabe da bai
hame gala.
Be dunu ilia da sio sanigebe defele,
nama ha lai da na sa:ima:ne sani gei.
- 53 Ilia da na esalumuna:wane uli gelaba
sanasili,
gelega gadodili ga:si.
- 54 Na da gudu esaloba hano da na dedebomusa:
heda:beba:le,
na bogomu gadenebeyale dawa:i.
- 55 Hina Gode! Na da uli dogoi gudu lela,
na da Dima disa wele sia:i.
- 56 Amola na da Dia fidima:ne dini iabe
nabima:ne sia:beba:le,
Di da na dibi nabi dagoi.
- 57 Di da nama bu adole i, “Di mae beda:ma!”
- 58 Di da na esalusu gaga:musa: misini,
na esaloma:ne hamoi.
- 59 Hina Gode! Di da na wadela:le hamoi amo
Di dawa:.
Dia fofada:nanu, na hou da moloidafa
sia:ma.
- 60 Dia dawa:! Nama ha lai dunu da na higale,
amola na medomusa: wamo sia:daha.
- 61 Hina Gode! Ilia nama gadebe,
amola na famusa: wamo sia:dabe, amo Dia
dawa:.
- 62 Hahabe ganini asili gasia, ilia da na hou
amoga ilegele sia:daha
amola na famusa: wamo sia:daha.
- 63 Hahabe ganini asili gasia,

ilia da nama lalasogole oufesega:sa.

⁶⁴ Hina Gode! Ilia nama wadela:le
hamobeba:le,

ilima se dabe ima!

⁶⁵ Ilima gagabusu aligima:ne ilegema!

Amola ili lobo hehealema:ne hamoma!

⁶⁶ Ili osobo bagadega mae esaloma:ne,
gala:la bobogema!

4

Yelusaleme Dafai amo Ea Fa:no Hou

¹ Ninia sinenemegi gouli da gumi dagoi.

Debolo Diasu gagui gele da logoba:le, afa-
gogolesi diala.

² Dunu da gouli bagadewane hanai, amo de-
fele,

Saione moilai bai bagade ayeligi amola a:fini
da ninima dogolegei.

Be wali, ninima ha lai dunu ilia da ninia
ayeligi amola a:fini amo osoboga hamoi
ofodo agoai ba:sa.

³ ‘Wufi’ wa:me eme da ea manoma ha:i manu
imunusa: dawa:.

Be na fi dunu da dalamole sio agoane, ilia
manoma hame asigisa.

⁴ Ilia da mano dudubuma ha:i manu amola
hano hame iabeba:le,

ilia mano da udigili bogogia:sa.

Mano ilia da ha:ga, ha:i manu ha:giwane
edegesa,

be dunu afaega ilima hamedafa iaha.

⁵ Dunu amo da musa: ha:i manu ida:iwane
nasu,

be ilia da logoba:le udigili ha:ga bogogia:lala.

Dunu amo musa: ilia ame amola ilia ada
 ilia da bagade gaguiwane noga:le bugili iasu,
 be wali ilia da isu salasua gila:leboba:sa
 lafia:sa.

⁶ *Sodame fi dialu da Gode Ea hamobeba:le
 hedolowane se nabawane dafai.

Be na fi ilia se dabe iasu da amo ilia se dabe
 iasu baligi dagoi.

⁷ Ninia hina bagade ea mano da ledi hamedei,
 hou noga:i amo da fedege agoane ahea:iya:i
 anegagi ofo defele ba:su.

Ilia da gasa bagade, mae olole, dagumui
 amola hahawane bagade ba:i.

⁸ Be wali, ilia da udigili logoba:le, ilia odagi da
 ginafoi, ilia da:i da hafoga:le,

ifa bioi agoane ba:le, geloga:le, gasa dabua
 heda:i ba:sa.

⁹ Dunu da ha amoga gegenana bogoi, ilia da
 hedolowane hale bogolegai.

Be dunu amo da fa:no bogogia:i, ilia da ha:ga
 se lalaba ahoanawane bogogia:i.

¹⁰ †Gugunufinisisu hou da na fi dunuma
 doaga:beba:le, ilia da bagade beda:i.

Eme ilia da ili dogolegei mano amo ili gobe
 mai.

¹¹ Hina Gode da Ea gasa bagade ougi hou ilima
 iasi.

E da Saione moilai bai bagade laluga ulag-
 isili,
 moilai bai bagade da huluane nene sa:i.

¹² Fifi asi gala dunu huluanedafa amola ga fifi
 asi ouligisu dunu,

* **4:6:** Mui 19:24 † **4:10:** Mousesee ea Malasu 28:57; Isigiele
 5:10

ilia da ha lai dunu da Yelusaleme logo ga:su
golili sa:imu

Amo da hamedei agoane dawa:i.

13 Be ha lai da golili sa:i dogoi.

Bai Yelusaleme fi balofede dunu ilia
wadela:le hamoi,
amola ilia gobe le salasu dunu da moloidafa
dunu
amo medole legema:ne hamoi.

14 Yelusaleme ouligisu dunu da si dofoi dunu
agoai,

udigili logoba:le dadoula ahoanusu.

Ilia da:i da maga:mega uduli gafoiba:le,
enoga ili digimu higa:i galu.

15 Dunu ilia da amane halale sia:i,

“Gasigama! Dilia da led o hamoi dagoi! Na
mae digima!”

Amaiba:le, ilia da fifi asi gala amoga
da:neboba: lafia:i.

Be ili da enoga hame lale sali.

16 Hina Gode Hisu da ili afagogolesi.

Bai E da ili yolesi dagoi.

Hina Gode da ninia gobe le salasu dunu
amola ninia ouligisu dunu ilima hame asigi
galu.

17 Ninia da fidisu hohogola lai, be hamedafa
ba:i.

Ninia da fifi lai dunu enoga nini fidima:ne
ouesalu,

be enoga nini fidisu hame ba:i.

18 Ninima ha lai dunu da nini medomusa:
desega dialu.

Amaiba:le, ninia da logoba:le lafia:lumu
gogolei.

Ninia eso da baligi dagoi ba:i.

Dagosu da doaga:i.

19 Buhiba da hedolowane muagadonini gogila dabe defele,

ilia da nini gagumusa: segala:i.

Ilia da agolo damana nini gagumusa: segala:i.

Ilia da nini hafoga:i sogega gagulaligiba:le, ninia da fofogadigi.

20 Hina Gode da ninia hina bagade ilegei.

Amo dunu da ninia esalusu ea bai galu.

Nini da ea fawane ninima ha lai dunu huluane ilima gaga:mu, amo dafawaneyale dawa:i.

Be ninima ha lai ilia da ninia hina bagade gagulaligi.

21 Defea! Dilia Idome fi amola Ase fi dunu.

Oufesega:ma! Nodomu galea, nodoma!

Dilima gugunufinisisu da doaga:mu!

Dilia amolawane da da:i nabadowane gogosiane dadoula masunu.

22 Saione moilai bai bagade da ea wadela:i hou amo dabe i dagoi.

Hina Gode da nini mugululi asi amo gano-dini bu bagade hame esaloma:mu.

Be Idome fi, dilia! Hina Gode da dilima se iasu imunu.

E da dilia wadela:le hamobe, dunu huluane ba:ma:ne, olemu.

5

Goglema:ne Olofoma:ne Sia:ne Gadosu

¹ Hina Gode!

Ninima gugunufinisisu hou doaga:i, amo
dawa:ma!

Ninia gogosiasu amo ba:ma!

² Degabo misi dunu da ninia liligi huluane
gagusa.

Ga fi dunu ilia da ninia diasu huluane
ganodini esalebe ba:sa.

³ Ninia ada huluane da ha lai dunu ilia medole
legei dagoi.

Amola wali, ninia amelali da didalo esafula.

⁴ Ninia da hano manusa:, bidiga fawane laha.

Ninia lalu habei amola da bidiga fawane
la ha.

⁵ Ninia ha lai da ilia dougi amola ga:mele
sesebe amo defele nini sesesa.

Nini da hele bagade naba, be helefimu
hamedei ba:sa.

⁶ Ninia da mae bogogia:ma:ne, Idibidi soge
amola Asilia soge

amoga ha:i manu edegemusa: asi.

⁷ Ninia aowalali ilia da wadela:le hamoi.

Be ilia da bogoi dagoi, amola wali ninia da
ilia wadela:i hou hamoiba:le, amo dabe se
nabala.

⁸ Ninia da udigili hawa: hamonana,
amola ninima ouligisu dunu da udigili hawa:
hamosu dunu agoai.

Be ili da gasa bagadeba:le, ninia dunu afaega
nini gaga:mu da hamedei.

⁹ Fane legesu dunu ilia da udigili sogega
lafia:la.

Ninia da ha:i manu hogola ahoasea, ilia da
nini fane legesa:besa:le, ninia da beda:sa.

¹⁰ Ninia da ha:ga asugi agoai ba:sa.

Ninia da:i da gele nenowai defele ba:sa.

¹¹ Ninima ha lai da ninia uda huluane Saione Goumia gagulaligili, adole lasu.

Amola Yuda moilai huluane ganodini, ilia da ninia uda mano amo gagulaligili, sesele adole lasu.

¹² Ilia da ninia ouligisu dunu ili gagulaligili, galogoaga hegoanesili, medole lelegei.

Ilia da ninia asigilai dunu ilima nodoma:ne hame hamosa.

¹³ Ninima ha lai dunu da ninia ayeligi dunuma sesebeba:le,

ilia da udigili hawa: hamosu dunu agoane gala:ine gesesa.

Goi ilia da lalu habe i dion bagade gisawane ahoabeba:le, sasaya:gina ahoa.

¹⁴ Asigilai dunu ilia da moilai bai bagade logo holei amogai fisu yolele,

amola ayeligi amola a:fini da gesami hea:sa dusu liligi dusu amo yolesisi.

¹⁵ Ninia hahawane hou da fisi dagoi.

Ninia da gafosu yolesili, da:i diosu fawane ba:sa.

¹⁶ Ninia da musa: ninia liligi gagui amola ninia hou amoma hidale nodosu.

Be wali amo huluane da wadela:lesi dagoi.

Ninia da wadela:le hamoiba:le, hobeamu gogolele,

gugunufinisisu fawane ba:mu.

¹⁷ Ninia da dogoga se nabala,

amola ninia si hanoga ba:mu gogolei ba:sa.

¹⁸ Bai Saione Goumi da hahaninisili amola mebu i diala.

Amola sigua wa:me da Saione mebu gano-
dini hohogola lafia:la.

¹⁹ Be Di, Hina Gode da eso huluane mae fisili
ouligilalumu.

²⁰ Hina Gode!

Di da abuliba:le ode bagohame agoane nini
yolesila:?

Di da nini gebewane bu dawa:loma:bela:?

²¹ Hina Gode! Nini bu Dima misa:ne hiougima!
Nini bu hiougima!

Ninia siba hadigi hou ninima bu ima!

²² O Di da dafawanedafa nini fisiagabela:?

Dia ougisu hou da dagosu hamela:?

Sia: ama dagoi

CODE EA SIA: IDA:IWANE GALA
The Holy Bible in the Bedamuni language of Papua
New Guinea
Buk Baibel long tok ples Bedamuni

Copyright © 2000 Tom Hoey

Language: Bedamuni (Beami)

Translation by: Tom Hoey

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2019-12-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

28e512c8-4603-5063-83de-bc2fd6fa3b51